

Распространение информации в настоящее время – ее достоверность – практически неуправляемый процесс, который становится сложно контролировать. Появление информационных войн – отличный способ воздействия на массы. В связи с этим мое внимание привлекла книга «God Delusion», которая посвящена острейшим и актуальнейшим проблемам современного мира, она возвращает интерес к научным книгам, адресованным широкой читательской аудитории.

Актуальность исследования обусловлена повышением значимости качества перевода публицистических текстов. Необходимо показать, как могут стилистические приемы донести до масс ту информацию, которая заложена в этом жанре текста. Требуется грамотная передача смысла и оценка эмоций, которые могут быть выражены многочисленными фразеологизмами, стилистическими приемами.

Каждый временной период характеризовался своим, поэтому возрастает необходимость в проведении сравнения жанров двух веков, с целью выявить развитие использования фразеологизмов в жанре публицистики и, соответственно, изменение с течением времени способов их перевода. За основу исследования мы взяли публицистические тексты двух веков: 17 века – века монархии, главенствующих церквей и 21-го века – времени свободы слова, печати.

Цель работы заключается в анализе переводческих решений и правильной передаче смысла и направленности текста, которые в значительной степени определяются присутствующими в нем фразеологизмами.

Практическая значимость проведенного исследования заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы в дальнейшем при изучении вопросов, связанных с переводом публицистических текстов, содержащих фразеологизмы.

Нами были взяты отрывки из двух текстов разных временных эпох.

В качестве особенностей перевода эссе относятся: передача заголовков, характеризующихся особым грамматическим строем и насыщенностью деформированными фразеологизмами; передача реалий, топонимов и цитат; сохранение специфики лексики исходного текста. Важно помнить, что помимо эквивалентного перевода непосредственно информации, обязательно должны быть корректно переданы средства экспрессивности, к которым прибегает автор.

Одним из средств достижения выразительности является употребление различных фразеологизмов, т.е. такие устойчивые сочетания слов, которые придают речи эмоциональную окраску. Перевод фразеологизмов заключается в отыскании таких элементов на переводящем языке, чьи содержательный и эмоциональный компоненты состояли бы в отношении эквивалентности с фразеологизмами на исходном языке. При этом для перевода наиболее важна не форма или образ, лежащие в основе стилистического приема, а его функция в тексте, что дает переводчику некоторую свободу в использовании лексических и грамматических трансформаций ради сохранения этой функции.

В переводе текста «The Pilgrim's Progress» фразеологизмы встречаются чаще, нежели, чем в «God Delusion». Это можно объяснить так, что в прошлых столетиях авторы ярко выражали свою мысль, без намеков, чаще употребляя слова, понятные большинству, в современное же время, автор, используя факты, недомолвки, заставляет читателя формировать его личную оценку происходящего в произведении, в силу вступает НЛП, оставляя нагрузку формирования оценки за самим читателем.

Жанр эссе относится к наиболее активно развивающимся и популярным жанрам публицистики. Эссе – это прозаическое произведение, характерной чертой которого является ярко выраженная авторская позиция. Главная особенность эссе заключается в том, что автор не только информирует читателя, но и показывает свое мнение, внутренние переживания.

Основные сложности перевода эссе связаны с особым строем и образностью заголовков, с насыщенностью оригинального текста реалиями, цитатами и фразеологизмами. Фразеологизмы обеспечивают яркую эмоциональную окраску.

В ходе перевода неоднократно возникала необходимость применять различные трансформации. К самым часто встречающимся следует отнести: перестановку, антонимический перевод, замену частей речи, лексическую замену, замену членов предложения, описательный перевод и целостное преобразование.

Проблема систематизации приемов перевода фразеологизмов, выступающих в качестве носителей выразительной функции речи, до сих пор остается открытой. Однако мы надеемся, что результаты нашего исследования могут быть использованы для дальнейших изысканий.

Исторические науки

Секция «История России глазами современного студента», научный руководитель – Кузнецов Д.В., канд. ист. наук, доцент

НОВЫЙ ВЗГЛЯД НА ПРОИСХОЖДЕНИЕ СЛАВЯН И РУССКОГО НАРОДА

Каримова Л.А.

Омский государственный аграрный университет
им. П.А.Столыпина, Омск, e-mail: anuberg@mail.ru

«Шамполион, потирая руки перед пирамидами, на которых (...) найдены иероглифические надписи, сказал однажды своим спутникам: «Эти здания не принадлежат египтянам; им с лишком 20 000 лет».

Итак, иероглифы (...), очевидно, письмена предпотопные, (...) первобытная грамота родачеловеческого и были в общем употреблении у народов, обитавших в теплой и прекрасной стране, теперь частью превращенной в Северную Сибирь, частью поглощенную Ледовитым морем.

(Это) по крайней мере естественно и само собой протекает из прекрасной, бесподобной теории о четырех потопах, четырех почвах и четырех истребленных органических природах.

Осип Сенковский (1800-1858 гг.)

«Ученое путешествие на Медвежий остров».

«Древний предок из Сибири»

«Сегодня уже мировое сообщество разделяет мнение о том, что кость «устышимского кроманьонца» (из Омской области Западной Сибири) является древнейшей в мире находкой останков человека разумного с прямой радиоуглеродной датой и наиболее северной находкой палеонтологического человека в мире».

Неоднократные исследования подтверждают, что этот «кроманьонец» жил примерно 45 тысяч лет назад с погрешностью 1,5 тысячи лет».

Виолетта Гордиенко.

«Омская правда», № 45, 5 ноября 2014 года, с. 32.

«Если сбился с дороги, лучше вернуться к началу», – гласит народная мудрость. Вопрос состоит лишь в том, где это начало искать и что делать – особенно нам, русским людям, потерявшим в настоящее время, казалось бы, все мыслимые ориентиры в жизни.

А все потому, что мы оторвались от своих исторических корней.

Но не все так просто в русской истории, как кажется на первый взгляд.

Еще в XIX веке обратил внимание на особенность России и необычность русского характера наш великий писатель с мировым именем, Федор Михайлович Достоевский, отбывавший каторгу и ссылку в нашем городе за свои смелые высказывания. Он писал: «Если есть на свете страна, которая была бы для других, отдаленных или сопредельных с нею стран более неизвестною, неисследованною, более других стран непонятою и непонятною, то эта страна есть бесспорно Россия для западных соседей своих».

Для Европы Россия – одна из загадок Сфинкса. Скорее изобретется *perpetum-mobile* (вечный двигатель) или жизненный эликсир, чем постигнется Западом русская истина, русский дух, характер и его направление».

Самое интересное заключается в том, что Россия остается загадкой не только для «отдаленных и сопредельных стран» по словам Достоевского, но и для самих русских.

Умом Россию не понять.

Аршином общим не измерить.

У ней особенная статья –

В Россию можно только верить.

– гениально заметил замечательный русский поэт Федор Иванович Тютчев.

Как ни странно, именно эта вера в Россию всегда помогала нашему народу в тяжелые моменты истории. И как каждый по-настоящему русский человек, так и все вместе мы верим в Россию. («Да», мы веруем, – писал Достоевский, – что русская нация – необыкновенное явление в истории человечества».

Характер русского народа до того не похож на характеры всех современных европейских народов, что европейцы до сих пор не понимают его (и(ли) понимают в нем все наоборот».

В чем же состоит особенность русских людей?

Вот как отвечает на этот вопрос писатель: « (...) с нами согласается по крайней мере, что в русском характере замечается резкая особенность, что в нем по преимуществу выступает способность высоко синтетическая, способность всепримиримости, всечеловечности. (...) он со всеми уживается и во все вживается, он сочувствует всему человечеству вне различия национальности, крови и почвы».

Даже физическими способностями русский не похож на европейцев». Вот, что писал в начале XIX века писатель и историк Николай Михайлович Карамзин в 1-м томе своей 12-ти томной «Истории государства Российского»: «Обитатель южного пояса, томимый зноем, отдыхает более, нежели трудится, слабеет в неге и праздности. Но житель полунощных земель любит движение, согревая им кровь свою; любит деятельность привыкает сносить частые перемены воздуха и терпением укрепляется. Таковы были древние славяне по описанию современных историков, которые согласно изображают их бодрыми, сильными, неутомимыми».

«В то же самое время в русском человеке видна полная способность самой здоровой над собой критики, самого тонкого на себя взгляда и отсутствие всякого самовозвышения, вредящего свободе действия, – продолжает Достоевский».

Всякий русский может говорить на всех языках и изучить дух каждого языка до тонкости.

У нас до того все особенно, непохоже на Европу во всех отношениях: и во всех во внутренних, во внешних и во всевозможных проявлениях, что европейских результатов невозможно добыть на нашей почве. (...), что подходит нам останется, что не подходит – само собой умрет».

И еще на одной особенности русского человека мне хотелось бы остановиться.

Наверно это единственный народ на Земле, так серьезно страдающий ностальгией – этой «неизлечимой болезнью» русских людей. В каких бы благоприятных климатических условиях они не находились, какие бы блага цивилизации не получали, какая-то непреодолимая сила всегда влекла их на свою суровую, но такую прекрасную Родину. Василий Ключевский писал: «Умеренная, во всем последовательная Европа не знает таких изнурительных летних засух и таких страшных зимних метелей, которые бывают на этой степной равнине...». «Лед» зимы и «пламень» лета, широта необъятных просторов, поля, леса, близость звездного неба, наконец символ России – березка, сформировали и «выковали» свобододобивый и доверчивый, но твердый, решительный и независимый характер русского человека».

В начале XX века писательница-эмигрантка Ирина Одоевцева в своих мемуарах вспоминает: «Вот уже три месяца, как я – навсегда, о чем еще не подозреваю, – покинула Петербург. Нравится ли мне здесь за границей? Нет, совсем не нравится. Все тут «не то и не так». Не об этом я мечтала в Петербурге, не так я представляла себе заграничную жизнь. (...) меня, я это сознаю, просто грызет тоска по Родине».

«А эти опущенные ресницы скромной цены (...), благородство уступки, человеколюбие торговой рекламы, – продолжает ее мысль Владимир Набоков в своей книге «Дар», – это скверное подражание добру... Боже мой, как я ненавижу все это, лавки, вещи за стеклом, тупое лицо товара и в особенности церемониал сделки, обмен приторными любезностями, до и после!» Наверное, здесь уместно снова вспомнить Достоевского, который писал: «господа, вы до сих пор не знаете, что если б у нас только и было, что одна ваша цивилизация, так для нас это было бы уж слишком жидко и даже обидно».

Широта души русской природы такого принять не может.

Это вечное слово – Россия –

Словно ангельский Свет для меня,

Словно совести зовы простые,

Словно вихри снегов и огня.

– писал в 1926 году русский поэт-эмигрант Владимир Диксон, умирающий в американском госпитале.

Надо сердце иметь не такое,

Надо душу иную иметь,

Надо жить неземною тоскою,

Надо песни нездешние петь.

Но ностальгия, или «русская хандра», как назвал ее Пушкин в «Евгении Онегине», охватывает русского человека не только на чужбине, но и тогда, когда его притесняют, незаслуженно обижают, когда ему не нравится, как он живет. Тоска по безвозвратно утерянной идеальной стране гложет душу русского человека. Не случайно наш земляк Михаил Врубель, чьим именем назван Омский музей изобразительных искусств, написал портрет идеальной девушки – Принцессы Грезы, а в образе Демона, на мой взгляд, изобразил мятущуюся душу русского человека. Что же это за мечта, которой живет русский народ?

Есть среди грез одиноких одна

Больше всех на земле одинокая...

Есть среди стран заповедных страна,

Больше всех для стремленья далекая...

В дальних степях по откосам земным

Все изгладится, в сердце забудется,

Только она с постоянством живым

Будто сон утоляющий чудится.

Ю. Байтрушайтис

Русский человек всегда был уверен, что в конце концов он эту страну найдет. Если не найдет, так создаст ее сам.

А ведь такую идеальную страну, о которой мечтали русские люди, они действительно попытались создать. Без малого 100 лет просуществовала советская Россия.

И все же, что это за страна, о которой подсознательно грезит русский народ? Была ли она на самом деле или это плод богатого воображения «загадочной русской души»? Вот что говорили об этой стране в давние времена: «Рекут, за горами, за лесами, где не знаем сами, есть расчудесная земля, где текут молочные реки в кисельных берегах. Стоит там Родова колоколенка из моркови выточена, блином покрыта, калачиком подперта. Божеские образа в ней пряничны, а лампадки пред ними яблочны. Далеко-далеко та земля, а путь-дорожка туда у каждого своя... Так-то вот».

Кто же мы такие на самом деле? Что за народ, откуда пришли? Мало кто задумывается об этом в наше время.

А между тем Россия – эта огромная северная аграрная страна протославян является прямой наследницей первого полярного материка на Земле, который когда-то «щитом» покрывал северный полюс, или как его называли наши предки – «остров Буян», превратившийся в Белый Остров или Белый город. Она является наследница первой человеческой цивилизации и уникальных знаний – страны холодных морей и буйных ветров – Гипербореи, с ее «молочными реками и кисельными берегами», отделенной когда-то от остального мира «Рипейскими горами», не только наследницей своих Белых «космических братьев» – этих «гусей-лебедей» из русских народных сказок – первой человеческой Белой расы, расселившейся по Земле, вскормленной сначала своей «звездной» матерью, чье «молоко» разлилось на пути всей нашей Галактики, а позже – небесной королей Земун (древнее название созвездия Тельца), которую до сих пор почитают в Индии, как и небесного быка Аписа – в Египте, но и наследницей священной и благодатной страны ариев-аграриев и ориев-землепашцев – Арианы или Арии:

«Светорусская Земля пахнет хлебушком,
Оратаюшки поют песни звонкие»,

– говорится в древней «Голубиной» или как ее еще называют «Глубинной книге» мудрости древних славян.

«Тогда светлые Боги жили на Земле, Земля под их руками цвела, плодоносила и радовалась. Они научили людей возделывать землю, строить дома и слагать песни. Люди трудились, а Боги давали им свет, тепло и живую воду. И люди собирали урожай и славили Богов (потому и называли себя «славянами»), а Боги учили их заботиться о Земле, которую они создали. Так было в давние времена», – рассказывает в «Русских Ведах»

Вероятно в память о тех днях сохранились в народе (церковные) святцы, где каждый день года обозначен именем святых, которые не только помогают в течение жизни человеку, взявшему определенное имя и рожденного в соответствующий день, но и указывают, чему этот день в древности был посвящен. Поэтому древние славяне (и в частности русские люди) ничего не просили у своих Богов, считая себя их потомками. Они лишь славили их, а по сути прославляя себя и своих предков – верили лишь в собственные силы.

Какими же были верования древних славян и протославян?

Вот что говорится об этом в «Книге Велесовых сказов»:

«Когда одного из волхвов однажды спросили: «В чем состоит суть Природной Веры, он ответил: «Не рви цветы, ... остальное приложится».

Религия древних славян, или как они ее называли «Природная Вера», настолько красива, поэтична, а главное – так проста, доступна, уникальна и необходима в повседневной жизни, особенно связанной с сельским хозяйством и окружающей природой, что если соблюдать все ее предписания, можно жить без забот и хлопот круглый год.

Тесно связанный с природой народ протославян пронес свою прекрасную Веру, родовой уклад жизни, культуру возделывания земли, деревянное и каменное зодчество с высокими просторными избами и теремами, с чешуйчатými «маковками» с деревянных церквей и золотыми «репами» куполов белокаменных храмов своих городов и деревень, добычу и литье металлов, обработку драгоценных камней, необыкновенной красоты народные промыслы и ремесла, свои сказки и былины, свои песни, танцы, свои обычаи, народные костюмы с обрядовой вышивкой, с лебедными кокошниками своих женщин и многое другое не только через сотни и тысячи лет мировой истории, но и через самые разные страны и земли.

Следы пребывания протославян можно обнаружить в Центральной и Средней Азии, в Древней Индии и Греции, в южных причерноморских и прикаспийских степях – везде, куда гнал обезумевших людей холод и наступающий ледник с севера пришедший на смену очередному потопу, вызванному смещением земной оси 12 и 5 тысяч лет до нашей эры, когда уровень мирового океана поднялся более чем на 15 метров. Ледник то отступал, то наступал, но полностью не ушел и в наши дни.

В Индии никто даже не скрывает, что четыре древние Веды индусов созданы на основе знаний, которые принесли с севера белокожие голубоглазые люди. Даже названия этих знаний исконно русское – Веды. Кроме того, пришедший народ научил местных жителей пахать землю – «орить» или «раять» ее. Не случайно, имя Орий – одного из основателя славянских родов в Индии, вошло в историю.

Мифы Древней Греции, и даже их знаменитый Омфал – пуп Земли, как и основополагающая гора древних индусов – гора Меру, станут понятными и логически объяснимыми, если обратиться к славянской мифологии.

За Седым Окияном за морюшком,
Где Велес-Мороз гремит посохом
Во Хрустальную Твердь вековечную
Там лежит земля Заповедная,
Наших Предков белых Прародина.

Не летают там птицы летучие,
Не рыскают там звери рысучие,
Там от веку поставлен Незримый Столп,
Зарит небосклон Несказанный Свет.

«Белый город – всем городам мати.
Почему ж Белый город всем городам мати?
Во том во Белом городе
Тут у нас «Пуп Земли» -
Потому Белый город всем городам мати.

Вместе с Достоевским хочется повторить: «Мы живем в эпоху в высшей степени замечательную и критическую... (эпоху) огромного переворота, который предстоит совершить мирно и согласно, в нашем отечестве, хотя он и равносильен, по значению своему, всем важнейшим событиям истории и даже реформам Петра.

Этот переворот есть слитие образованности и ее представителей с началом народным (...), началом народа, отшатнувшегося от петровской реформы (...)

и с тех пор разьединенного с сословием образованным, жившего отдельно, своей собственной особенной и самостоятельной жизнью.

До сих пор наука у нас не прививалась и была (...) как дорогой оранжерейный цветок. Не бойтесь, наука не наложит пут на народ наш; она только расширит его силы, и он скажет в ней свое слово».

Петр Аркадьевич Столыпин, обращаясь к одной из фракций в государственной Думе, однажды сказал: «Им нужны великие потрясения, нам нужна Великая Россия!»

Приведенные в работе статьи Достоевского опубликованы в последнем, наиболее полном 18-томном собрании сочинений писателя, изданного в 2003-2006 гг. по инициативе и при поддержке бывшего в то время губернатора Омской области, выпускника нашего аграрного университета – первой когда-то сельскохозяйственной академии за Уралом, Леонида Константиновича Полежаева.

Список литературы

1. Большая советская энциклопедия. Издание 3-е. Т.2. – М.: «Советская энциклопедия», 1970, 632 с.
2. Велеслав Влх. Книга Велесовых сказов; Русские Веды: Голубиная книга. Издание 2-е, переработанное и дополненное. – СПб, 2009, 979 с.
3. Велесова книга / Перевод и комментарии Валентина и Юлии Гнатюк. Издание 3-е. – М.: «Амрита-Русь», 2010. – 384 с.
4. «Взгляд сквозь столетия». Русская фантастика XVIII века. – М.: Молодая гвардия, 1977. – 336 с.
5. Гордиенко В. Древний предок из Сибири // Омская правда, 2014, Вып.45. 5 ноября. с. 32.
6. Диксон В. Верю в Россию. Стихи. Публикация и предисловие Д.Г.Мкртчян // Наше наследие. 1991, № IV. – 162 с.
7. Достоевский Ф.М. Полное собрание сочинений. В 18-ти т. Т.II, М.: Воскресенье, 2004. – 778 с.
8. Достоевский Ф.М. Полное собрание сочинений. В 18-ти т. Т. IV. М.: «Воскресенье», 2004. 597 с.
9. Достоевский Ф.М. Полное собрание сочинений. В 18-ти т. Т.V. – М.: Воскресенье, 2004. – 739 с.
10. Женский календарь 1991 года. – М.: Политиздат, 1989. – 90 с.
11. Карамзин Н.М. История государства Российского. В 12-ти т. Т.1-3. Гл.III. – М., 1990. – 556 с.
12. Ключевский В.О. Полный курс лекций. В 3-х кн. Кн.1. М., «Мысль», 1994, 572 с.
13. Набоков В. Дар. – Свердловск: Средне-Уральское книжное изд-во, 1989. – 592 с.
14. Одоевцева И. На берегах Сены. – М.: Художественная литература, 1989, 333 с.
15. Полежаев Леонид Константинович (1991-2012) // Бизнес-курс, Омск, 2012, № 13 (11 апреля), с.28-29).
16. Прокопенко И.С. Великие тайны Вселенной: от древних цивилизаций до наших дней. /Игорь Прокопенко. – М.: Эксмо, 2015. – 448 с.
17. Пушкин А.С. Евгений Онегин. Поэмы. Гл. LIV. М.: Художественная литература, 1977. – 368 с.
18. Тютчев Ф.И. Лирика. – Алма-Ата: Жазушы, 1986. – 256 с.
19. Словарь античности / Пер. с нем. – М.: Прогресс, 1989. – 704 с. (с. 251).

НЕКОТОРЫЕ МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ ПОРАЖЕНИЯ КРАСНОЙ АРМИИ В 1941 Г. СОСТОЯТЕЛЬНЫ ЛИ ОНИ?

Терлеева О.В., Кузнецов Д.В.

ОмГАУ им. П.А. Столыпина, Омск,
e-mail: Olika_1992@bk.ru

В преддверии семидесятилетия победы в Великой Отечественной войне просыпается интерес к этому событию в истории нашей страны. Кроме того, на сегодняшний день, когда вокруг Российской Федерации сложилась не самая благоприятная международная обстановка, когда обострились отношения с бывшими союзными державами (т.е. союзниками во Второй мировой войне), проблемы, касающиеся роли России в событиях Второй Мировой войны, приобретают особую значимость. На многие вопросы в историографии по сей день нет однозначного ответа. Например, спорным является момент о заключении секретного протокола при подписании договора о ненападении с Германией в 1939 г., совсем недавно западные политики подняли вопрос о том, кто же все-таки освобождал

Освенцим, также существует множество точек зрения по поводу цены войны. Данный список проблем можно еще продолжить, но в рамках данной статьи мы обратимся к вопросу причин поражения Красной армии в 1941 г., которые также оцениваются неоднозначно.

В 23 августа 1939 года между СССР и Германией был заключен договор о ненападении, который в современной историографии именуют как «пакт Молотова-Риббентропа». Цель договора – успеть подготовиться к предстоящей войне, укрепить границы и успеть мобилизовать силы, так как агрессивная политика фашистской Германии была очевидна с 1938 г., когда было подписано Мюнхенское соглашение. Приведенная точка зрения на цель договора не является единственно признанной, существует множество различных мнений, этот вопрос является темой отдельной статьи, но допустим, что это было действительно так. Тогда почему Красная армия начинает отступать, ведь два года – это не так уж мало времени? На этот вопрос также является не менее дискуссионным. Попробуем привести некоторые причины поражения и то, какие мнения на это есть сейчас.

Трудно оспаривать то, что по силам советской армии ударили сталинские репрессии командного состава, в результате чего снизилась боеспособность РККА. А.С. Барсенков и А.И. Вдовин в работе «История России 1917-2009», вышедшей в 2010 году, приводят следующие данные: «75% советских войск не обладали современным боевым опытом, значительная часть командных кадров (55%) занимали свои должности менее шести месяцев». Снижение уровня подготовленности кадров повело за собой то, что не вся боевая техника СССР была направлена против врага. Сейчас можно услышать, что И.В. Сталин солгал, когда объявил, что у нас недостаточно танков и самолетов, чтоб снять с себя вину за поражение, ведь численность техники в СССР была больше, чем в Германии. Действительно, наш танковый парк был огромен – 23 тысячи единиц. Но, что это были за танки? Большинство – легкие танки, танкетки с пулеметным вооружением и броней до 8 миллиметров. Техническое состояние основной массы машин вследствие нещадной и малограмотной эксплуатации, плохого технического обслуживания было просто ужасным. К началу войны во всей Красной Армии было всего 1863 современных боеготовых танка (1224 Т-34 и 639 КВ-1). И эти считанные единицы по недоразумению были распределены по 13-ти танковым частям разных военных округов. В атаку немецкий танк ходил 5-6 раз, а наш в два раза реже.

Действия одного немецкого танка в бою поддерживало 103 солдата, 2 артиллерийских орудия, 18 автомобилей и 11 мотоциклов. Нашему танку в атаке помогали 35 солдат, 0,3 орудия, 5 автомашин и 2 мотоцикла. И это по штату, в реальности при укомплектованности в 50 процентов и того меньше. Немцы, используя качественное превосходство в авиации, высокие тактико-технические характеристики самолетов, прочно удерживали превосходство в воздухе, вплоть до 1943 года. Превосходство было в лучшей подготовке летного состава, в уровне управления авиационными частями, между самолетами и наземными войсками. А.С. Барсенков и А.И. Вдовин утверждают, что, несмотря на то, что «по ряду позиций Вооруженные силы СССР количественно превосходили армии противника, однако уступали ему в стратегическом развертывании, качестве многих образцов вооружения, опыта и подготовке кадров». Данной точки зрения также придерживается профессор Д.А. Алисов.

Причиной поражения на начальном этапе войны, обвиняя снова руководство страны, называют и то,